

Orsamentu Timor-Leste no Rektifikasaun tinan-klaran

**Treinamentu ba
Centru Internasional ba Jornalista**

**Husi La'ó Hamutuk
14-17 Outubru 2008**



**“Halo parte Governu ida ne’ebe nakloke
no transparante mak responsabiliza ba
erifikasaun públiku nian. Fo korajen ba
debate hotu kona-ba Governu nia
gastu. Ne’e sinál pozitivu ida ba ita-nia
país demokrasia nurak ne’e.”**

**Ministra Finansas Emilia Pires
16 Junu 2008**

Konstituisaun RDTL

Artigu 145 (Orsamentu Estadu)

1. Orsamentu Estadu sei prepara hosi Governu no hetan aprovasaun hosi Parlamentu Nasionál.
2. Lei Orsamentu sei preve, bazea ba efisiénsia no efikásia, hafahe detailha reseita no despeza estadu nian, no mós, sees hosi ezistensia fundu no dotasaun sekretu sira.
3. Ezekusaun Orsamentu sei iha fiskalizasaun hosi Tribunál Superiór Administrativu Fiskál no Konta mós hosi Parlamentu Nasionál.

I. Konseptu Jeneral

- Receitas / Revenue / rendimento
- Despesas / expenditures / gasta
- *Deficit*
- *Carry-Over*
- Sustentaveis/ sustainable/
sustentavel

Numeru Boot

Karik kada segundu ita rai (bou) osan quarter, sei presiza tempu hira atu kolekta osan dollar rihun ida (\$1,000)? Nia aas oinsa?

Maizumenus oras ida. Aas metru 8 (aas dalas rua husi uma ida nee).

Oinsa atu kolekta dollar miliaun ida (\$1,000,000)?

Semana 7. Kilometru 8 (husi ponte Comoro too Meti-Aut).

Oinsa ho dollar biliaun (\$1,000,000,000)?

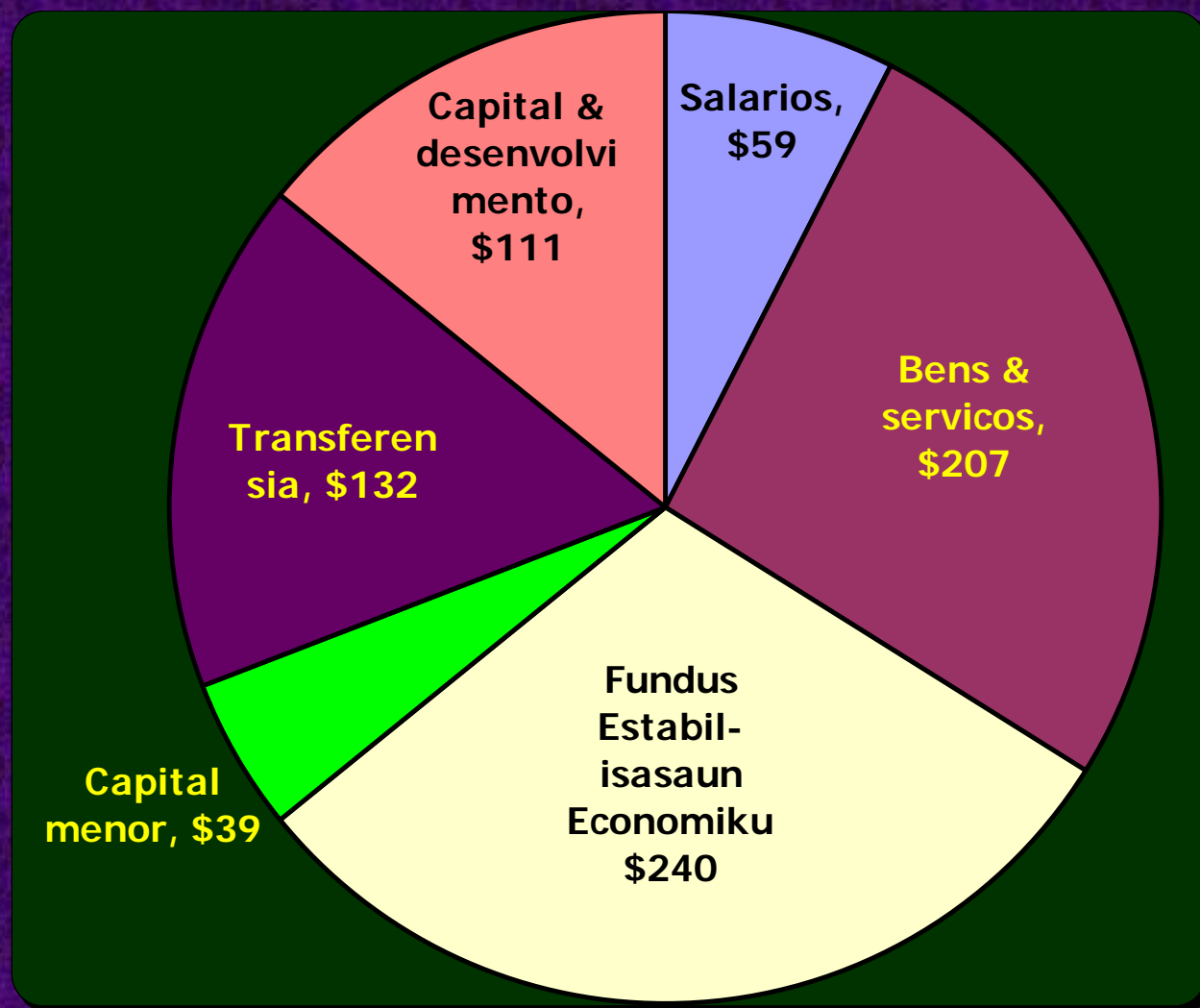
Tinan 127. Kilometru 8,000 (husi Dili too Afghanistan).

Kategoria Gastu

- Salariu (Salaries)
- *Sasan & apoiu servisu* (Good and Sevices)
- *Kapital Minor* (capital Minor)
- *Kapital Dezenvolvimentu* (capital Development)
- *Transfere publiku* (Public transfers)

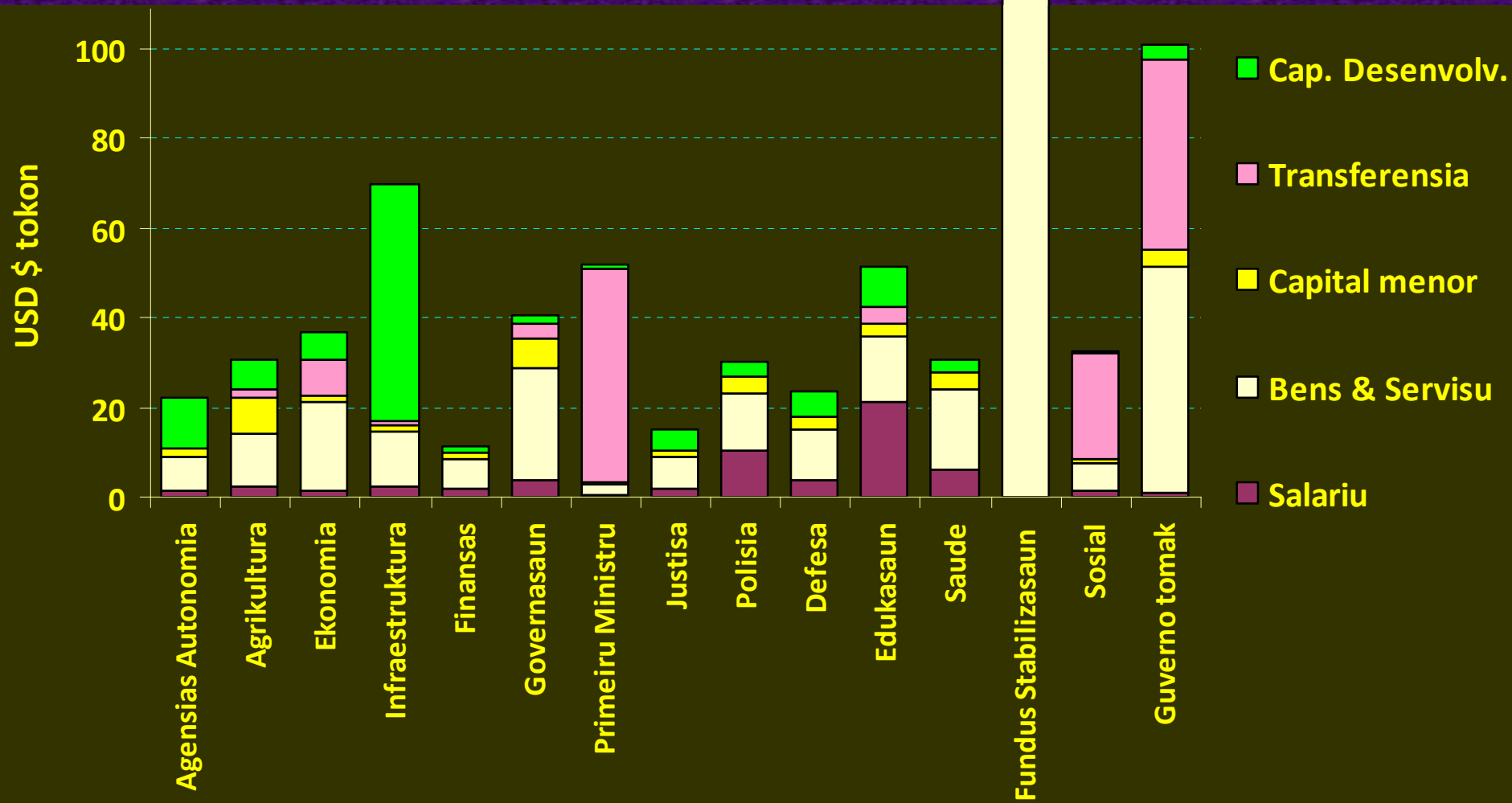
Orsamentu Rektifikativu 2008

Total gastu: USD \$788.3 miliaun



Orsamentu Rektifikat wu 2008

(total \$788m)



Kategoria Rendementu

- **Taxa Domestiku/ Domestic Taxes**
(tuun ona tamba lei reforma taxa)
- **Taxa de Utilização/ User Fees**
(Barak liu foos, no dala ruma mos sasan seluk)
- **Fundo Petroleu ESI** (aumenta tan)
- **Suporta Orsamentu Duador** (hapara tiha ona)
- **Projeitu Duador**
(La hatama iha Orsamentu Estadu; la uza Orsamentu Combinadu ne'ebe halibur ona)

Orsamentu orijinal 2008

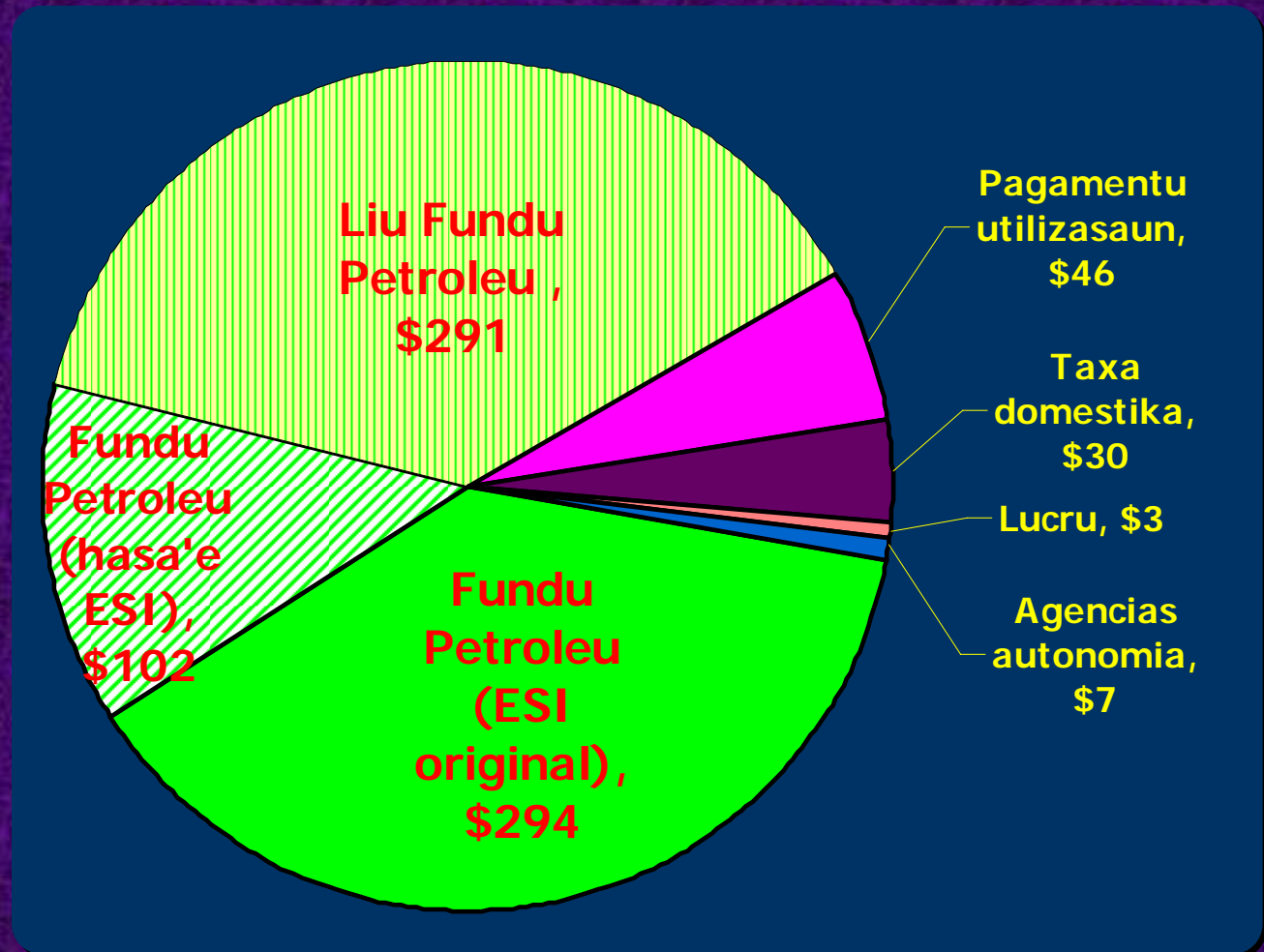
Finanseiru husi fonte hotu

Table 2.2
Financing of the Combined Sources Budget 2006-07 to 2011 (\$m)

	2006-07 Actual	2007 Estimate	2008 Estimate	2009 Estimate	2010 Estimate	2011 Estimate	Total 4 Years
Revenue	59.3	115.5	181.7	140.8	102.0	144.3	568.8
Domestic Revenue	40.9	14.4	20.7	20.1	20.8	76.0	137.6
Direct Budget Support	11.4	-	-	-	-	-	-
Autonomous Agency Revenue	7.0	2.5	6.3	6.5	6.7	22.0	41.6
Confirmed Donor Funding		98.5	154.7	114.2	74.5	46.3	389.7
Expenses	161.9	213.4	502.5	397.2	346.8	325.1	1,571.5
Recurrent Expenditure	150.2	201.9	428.5	347.7	314.9	294.2	1,385.3
State Budget Funding	150.2	110.5	280.1	235.4	240.8	248.3	1,004.6
Confirmed Donor Funding		91.4	148.4	112.3	74.1	46.0	380.7
Capital Expenditure	11.6	11.5	73.9	49.4	32.0	30.9	186.2
State Budget Funding	11.6	4.4	67.6	47.5	31.6	30.6	177.3
Confirmed Capital Funding		7.1	6.3	1.9	0.4	0.3	9.0
Expenses							
Transfer from the Petroleum Fund	102.5	40.0	294.0	256.3	244.9	214.7	1,009.9
Existing Cash Reserves	-	(57.9)	(26.8)	-	-	-	(26.8)

Orsamentu Rektifikativu 2008

Total rendementu: miliaun \$773.3.
(Hamutuk ho miliaun \$15 husi tinan kotuk.)



Ajensia Autonomia

Mak hanesan (bele mos lae)

- EDTL
- Aeroportu Nicolau Lobato
- APORTIL, inklui portu Dili no Ro-ahi Nakroma
- Institutu Gestaun Ekipamentu sira
- Autoridade Nasional Petroleu (foun)

**Rendementu = Gastu
Miliaun \$22 iha 2008**

Timor-Leste iha mudansa kada tinan

- **Numeru Populasaun sei aumenta**
3.5% kada tinan, sei hadalas iha tinan 20 mai.
- **Inflasaun/ Folin sasan sa'e**
Iha projeksaun IMF nian hatudu iha 4.0% iha tinan 2008, no 3.4% ba iha futuru.

**Tan ne'e, kustu hosi fo servisu sei
aumenta pursentu 8 kada tinan.**

Gastu dala ida deit no kada tinan

- **Gastu barak sei iha nafatin** kada tinan tuir servisu no salariu governu nian.
- **Gasta ba dala ida deit** – Orsamentu atu lori IDP no petitioner sira fila.
- **Kustu Dezenvolvimentu Kapital** – Uma, infraestrutura bobot sira, dura ba tempo naruk.
- **Kapital menor** – Kareta, komputador – too deit tinan 5.
- **Projeitu *Multi-Anual*** aprova ona no gastu ba tinan balun mai. Bele iha kategoria oi-oin.

Eksekusaun Orsamentu

- Laos buat foun iha TL
- Iha planu boot, kapasidade kiik liu atu implementa planu nee.
- AMP atrai ona ho nee, tamba ne'e uza fundu no transfere ne'ebe ke fasil liu.
- Relatoriu sira la tuir los, basa comitmentu no obligasaun mos konta hanesan eksekuta ona.
- *Carry-over* husi tinan kotuk uza ona selu ba atividade Governu iha fulan neen primeiru 2008.

“Banana Show” Konseitu no
Informasaun mai hosi
Ministériu Finansas

ORSAMENTU TRANZITÓRIU 1 JULU TO'O 31 DEZEMBRU 2007

Ezekusaun Cash & Ezekusaun Total

 Presidente RDTL Jose R. Horta 0.900 89.5% 90.5%	 Presidente Parlamentu Nasionál Fernando Lasama 1.496 68.6% 86.1%	 PM & Ministru Defeza no Seguransa Kayrala X. Gusmão 3.404 62.1% 84.1%	 S.E. Konsellu Ministrus Agio Pereira 1.610 30.4% 84.3%	 S.E. Juventude no Desportu Miguel M.G. Manetelu 0.504 73.8% 85.2%	 S.E. Rekursus Naturais Alfredo Pires 0.517 64% 87.2%	 S.E. Politika Enerjética Avelino M.C. da Silva 0.156 57.5% 88.5%	 S.E. Formasaun Profisional no Empregu Benedito dos S. Freitas 1.462 79.9% 94.3%	 S.E. Promosaun Igualdade Idelta M. Rodrigues 0.084 36.8% 36.8%
 S.E. Defeza Julio Tomas Pinto 4.322 54.8% 90.5%	 S.E. Seguransa Francisco Guterres 7.215 47.8% 79.6%	 Ministru Negosius Estranjeirus Zacarias A. da Costa 2.686 83.2% 85.6%	 Ministra Finansas Emilia Pires 2.669 76.8% 93.8%	 Dotasaun ba Governu hotu 26.070 60.4% 92.2%	 Ministra Justisa Lucia Lobato 1.903 60.8% 89.4%	 Ministru Saude Nelson Martins 6.939 76.1% 92.4%	 Ministru Edukasaun no Kultura Joao C. Freitas 10.928 92.3% 95.9%	 Ministru Adm. Estatal no Ord. Territoriu Arcangelo J.G. Leite 3.075 63.3% 77.3%
 Ministru Ekonomia no Dezenvolvimentu Joao Gonçalves 0.784 72.9% 82.6%	 Ministra Solidariedade Sosial Maria D.F. Alves 6.785 55.4% 83.8%	 Ministru Infra-estruturas Pedro Lay da Silva 18.101 22.7% 91.7%	 Ministru Turizmu Komérsiu no Indústria Gil da Costa Alves 7.587 18.6% 98.0%	 Ministru Agrikultura no Peskas Mariano A. Sabino 5.376 50.5% 86.5%	 Tribunal Rekursu Claudio Ximenes 0.645 25.3% 82.3%	 Prokuradór Geral Republika Longinhos Monteiro 0.170 78.1% 89.6%	 Provedór Direitus Humanus no Justisa Sebastiao D. Ximenes 0.180 88.6% 89.3%	 Rádiu no Televisaun Timor-Leste Joao Baptista 0.754 65.2% 92.9%

US\$: 116.409

US\$: 64.336.035

US\$: 104.871.071

Alokasaun Orsamentu: Osan ne'ebé Governu husu no hetan aprovasaun hosi Parlamentu Nasionál.

Ezekusaun Cash: Osan ne'ebé governu selu ona.

Ezekusaun Total: Osan ne'ebé governu selu ona hamutuk ho osan ne'ebé iha obri-gasaun atu selu.

SIGNIFIKA HOSI SÍMBOLU AI-FUAN

	0-25 la gasta osan ho di'ak		51-75 % gasta osan di'ak ona
	26-50% gasta osan di'ak uitoan		76-100% gasta osan di'ak tebes

 Komisaun Nasionál Eleisoens Faustino C. Gomes 0.087 95.0% 95.0%
--

Eksekusaun Orsamentu

Janeiro too Junu 2008

Budget Execution during first half of 2008, in thousands of U.S. dollars

	Current Appropriation	Actual Payments	Outstanding Commitments / Obligations	Total Expenditure	% to Current Appropriation
Salaries & Wages	46,783	21,862	-	21,862	46.7%
Goods & Services	137,614	58,583	18,731	77,314	56.2%
Minor Capital	24,228	3,406	12,903	16,309	67.2%
Capital & Development	60,866	4,233	36,895	41,128	67.6%
Transfers	63,913	19,622	20,116	39,738	62.2%
Total	333,404	107,705	88,645	196,350	58.8%

Ida ne'e bazea ba orsamento original 2008, molok orsamento rektifikasaun.

Capital barak liu mak obrigasaun, no la'os pagamentu loos.

Loron 2. Oinsa le'e Orsamentu Estadu

- Haree dokumentu nia seksaun ida-idak
- Buka informasaun ne'ebe ita presiza
- Karik la hetan, bele uza rekursu seluk ka halo estimatizasaun

Parte Dokumentu Orsamentu

1. Sumariu Ezekutivu, p.4
2. Diskursu PM (esplikasaun ba razaun sira) p.5
3. Panorama Fiskal no Ekonomiku, p.14
Fundu Petrolifero: Kuadru 3.3
4. Reseitas (domestikas), p.31 – kuadru 4.2
5. Despesas, p.34
Ezekusaun, revisaun, kuadru 5.5

6. Kuadru 5.6, p.39, gastu ba kada programa foun.
7. Informasaun kona-ba kada Ministeriu. p.46
8. Anexu 1&2: despeza orijinal no orsamentu rektifikativu, kada kategoria. p.129.
9. Anexu 3: hakfahek gastu tinan 2008 ba kada orgaun no kategoria. p.131 - Kuadru ida ne'e mos anexu II lei orsamentu.

10. Anexu 4: Planu kapital 2008-2011. Inkluidu Gastu Orsamentu Oriġinal no Rektifikativu, ba tinan hirak mai. p.149
11. Anexu 5: Profil ba Funsjonariu. p.171
12. Anexu 6: Lei Orsamental. p.198 - Lei ida ne'e Parlamentu aprova ona.

13. Anexu ba lei Orsamentu (iha forsa da lei)

- I. Estimativa rendementu p.201
- II. Lista gastu (hanesan deit ho Anexu 3 iha Dokumentu orsamentu) p.131
- III. Ajensia Autonomia sira p.202
- IV. Multi-year capital projects p.203

14. Anexu 7: subsidu ba ajensia autonomia sira. p.204

15. Anexu 8: Relatoriu husi Auditor Independente Deloitte kona-ba Fundu Petroleu. p.206

16. Anexu 9: Karta husi PM kona-ba levantamentu extraordinariu ba ESI. p.211

Loron 3. Asuntu importante

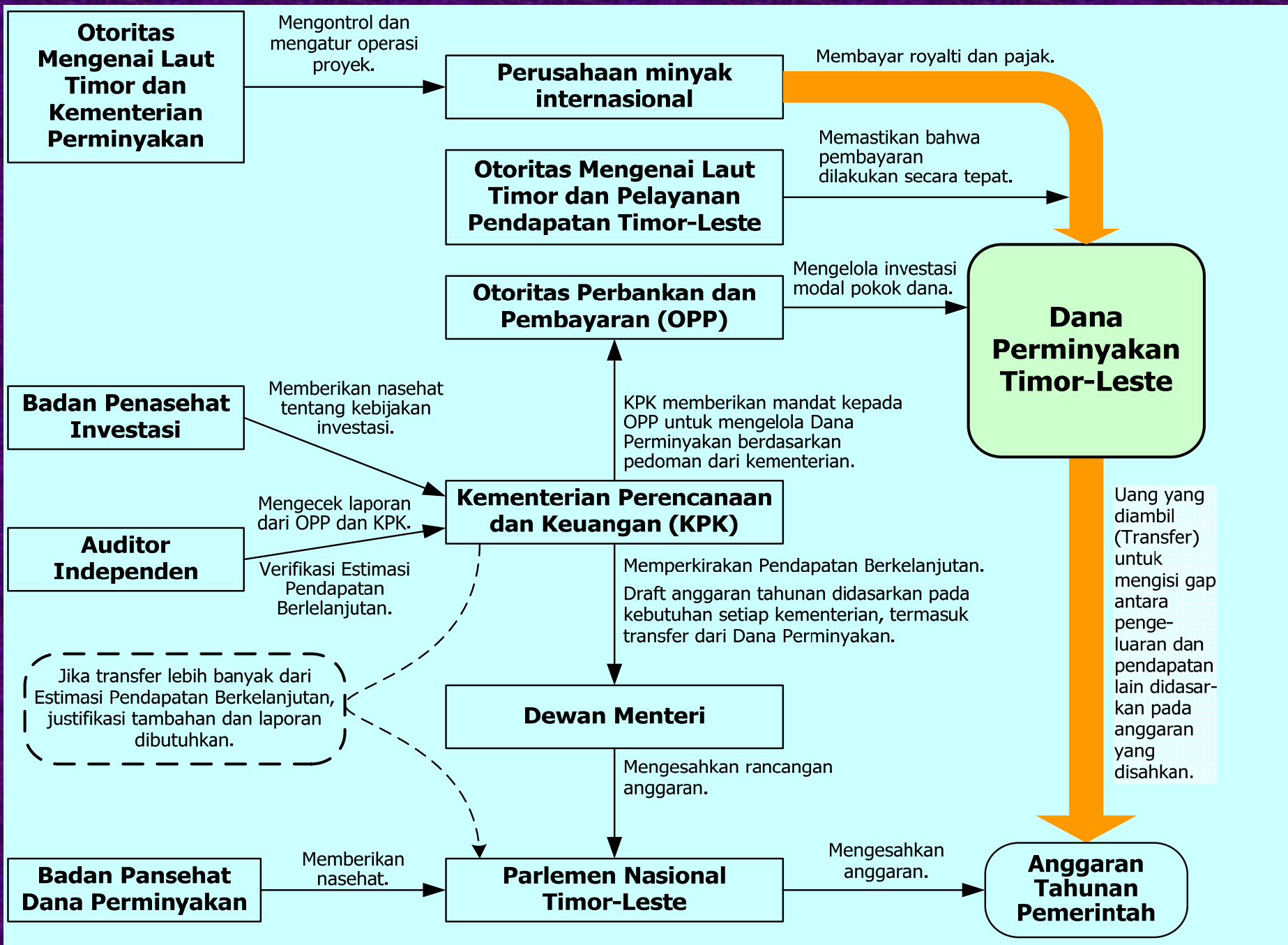
- Montante no implementasaun Fundu Stabilizasaun Ekonomiku
- Gasta liu ESI (Fundu Petroliferu)
- Projetu multi-anual
- *Deficit* orsamentu iha 2009 too 2011
- Konsultasaun publiku no asesu ba informasaun
- Kapasidade Governu no Parlamentu sira-nian

Fundu Stabilizasaun Ekonomiku

- Miliaun \$240, foun iha OR 2008, ba fulan neen deit
- Barak liu Timor-Leste nia GDP ba periudu sira nee
- Iha informasaun oit oan deit , tan nee, ita tenke halo prediksaun edukativu deit
- Fo subsidu ba
 - Fos – seguransa ai-han
 - hatetuk folin mina no prezu sasan sira seluk
 - Material Konstrusaun – alkansa dezvoltamentu no investimentu privadu
- Subsidu atu ne'e too wainhira?

Objetivu Fundu Petroleu

- Hakaber rendementu Governu wainhira mina folin la stavel
- Kria sustentabilidade depois de petroleu maran, iha tinan 15 (Sei la akontese karik dezenvelope ona Sunrise)
- Reduz tentasaun atu gasta-liu wainhira rendementu aumenta

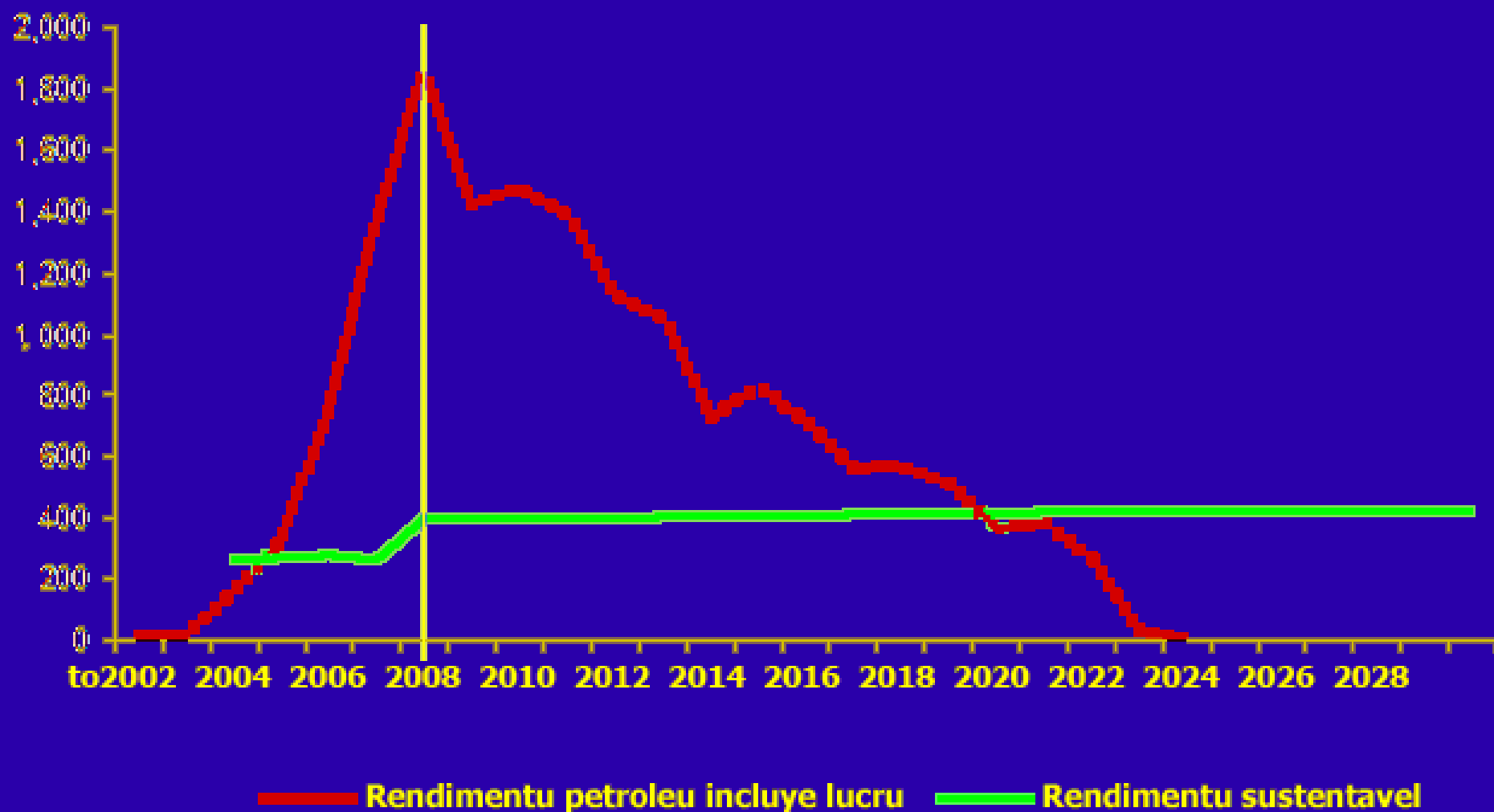


Presu Mina: la stavel

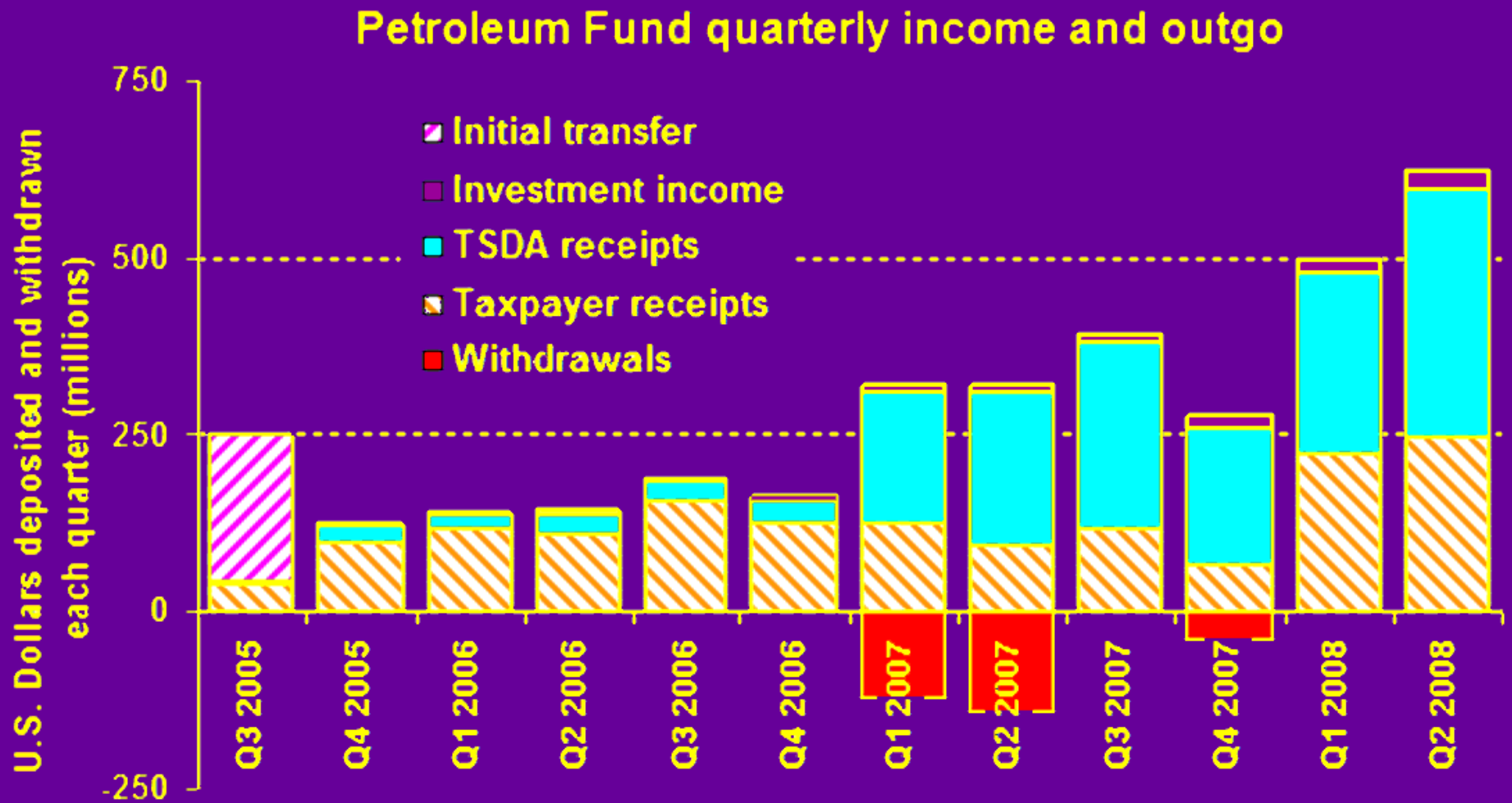
Folin markadu mundial kada liron durante fulan 12 liu



Rendementu Petroleu no ESI

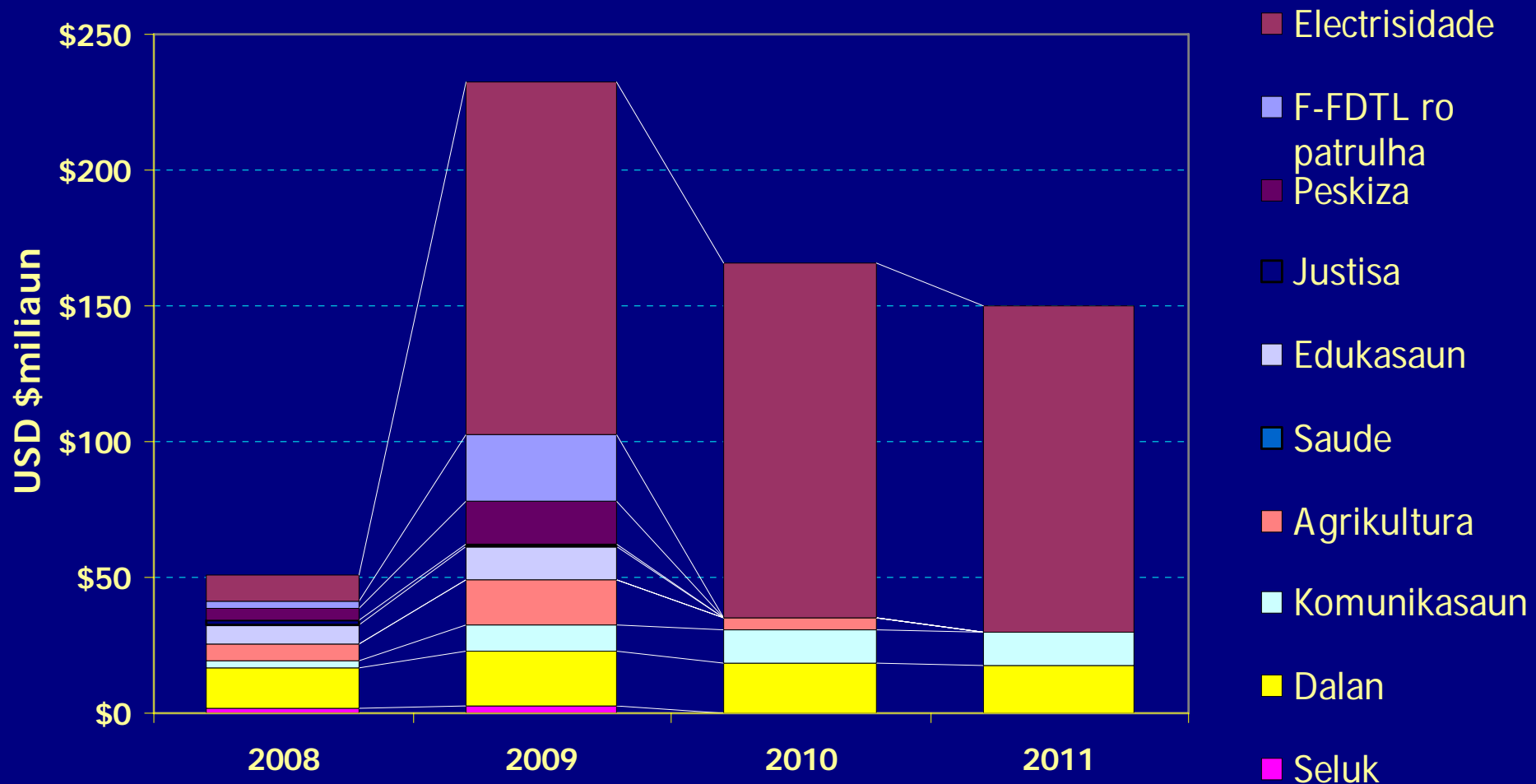


Fundu Petroleu



Projeto Multi-anual

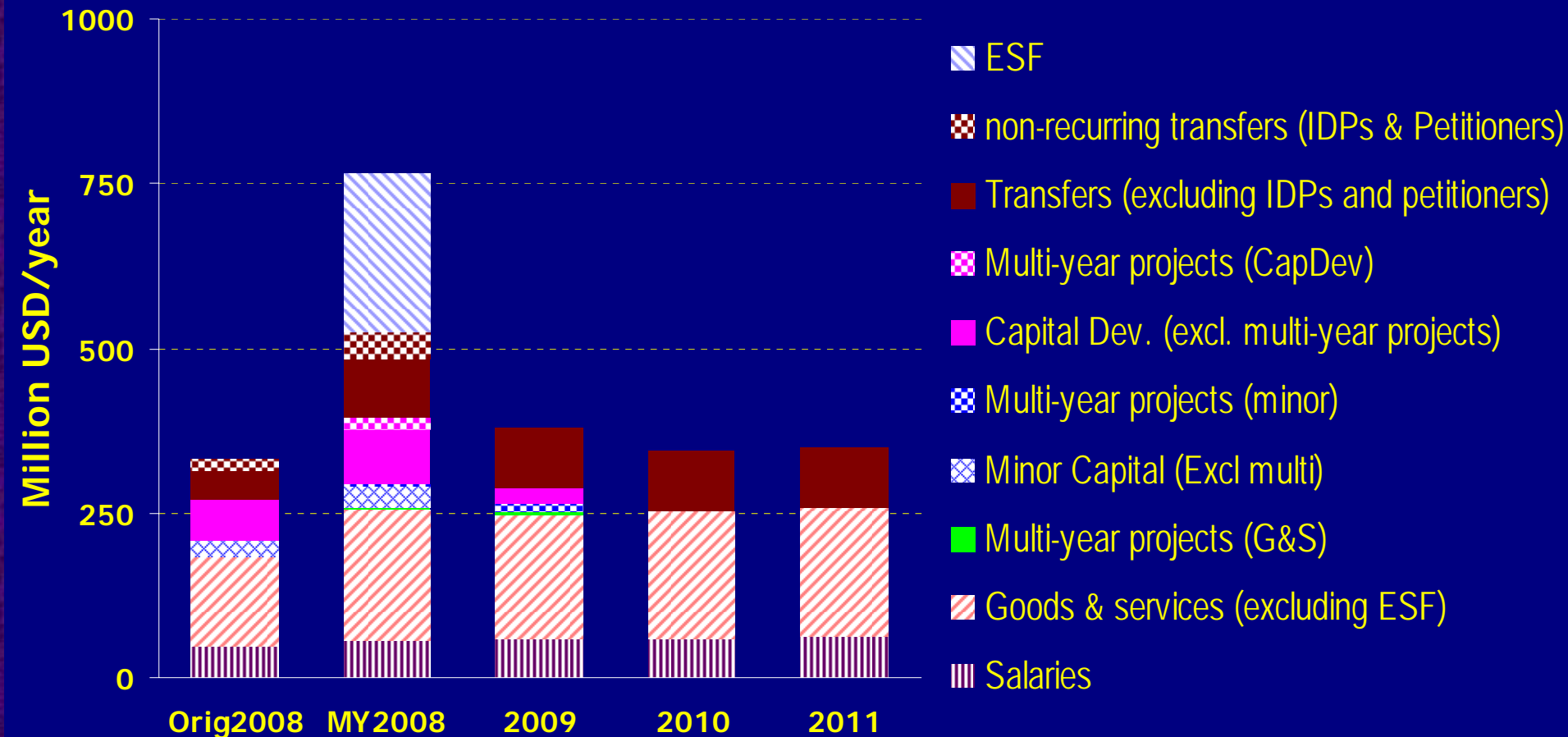
Total: miliaun \$548 iha 2009-2011



Governu nia Projeksaun

Hahu husi promulgasaun Orsamentu Rektifikativu

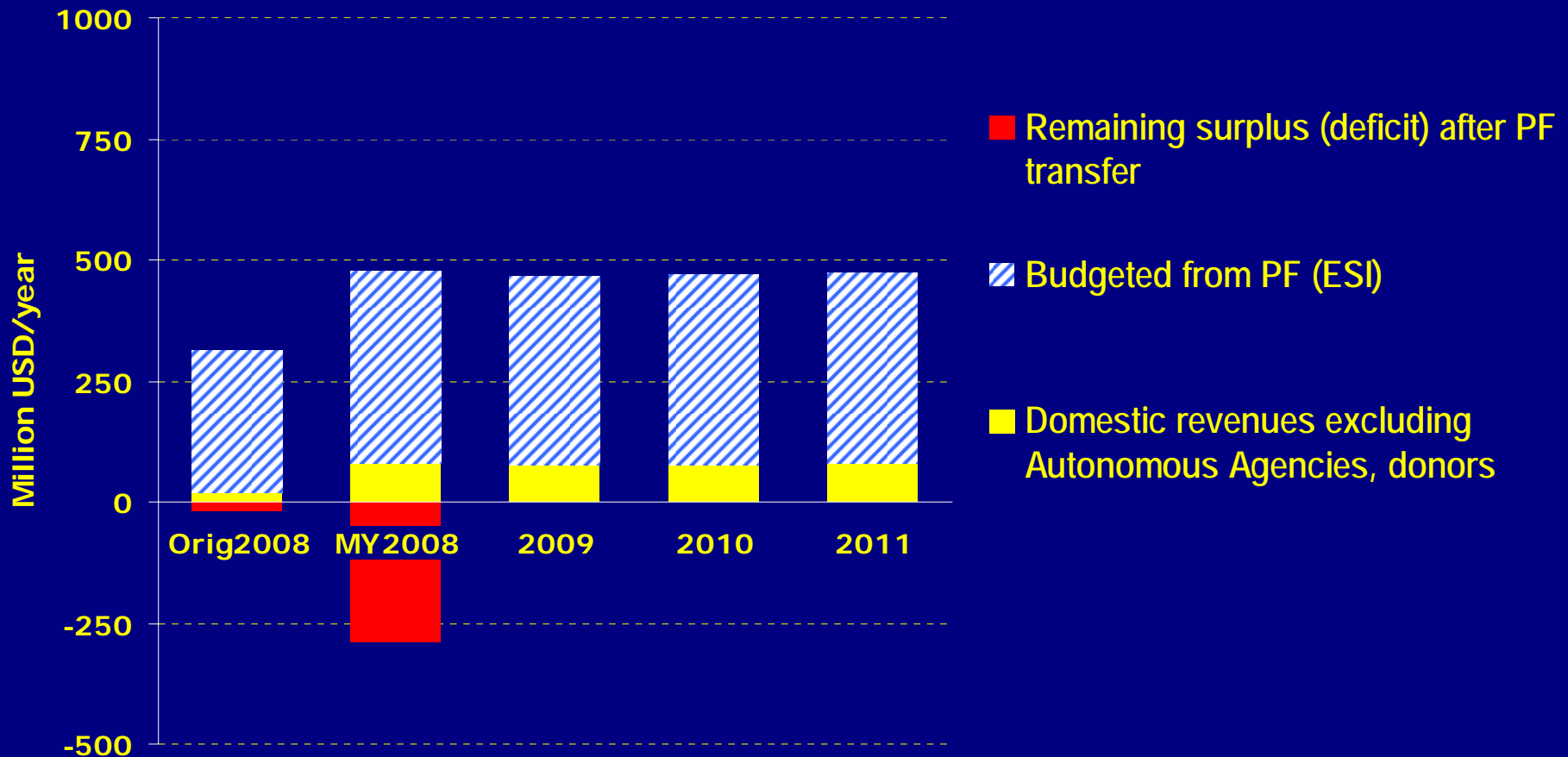
Annual Expenditures



Governu nia Projeksaun

Hahu husi promulgasaun Orsamentu Rektifikativu

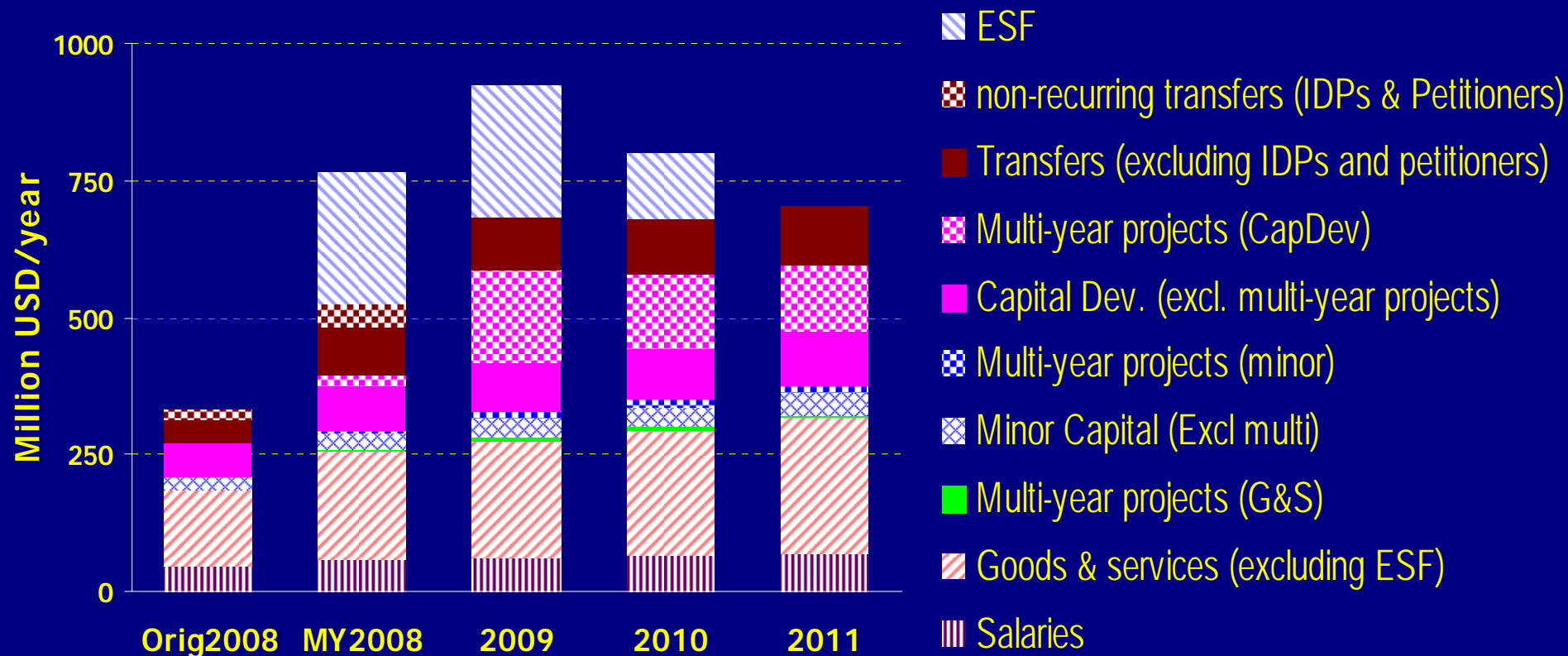
Annual Revenues



La'o Hamutuk nia projeksaun

Kontinua Programa agora, faze ikus ESI

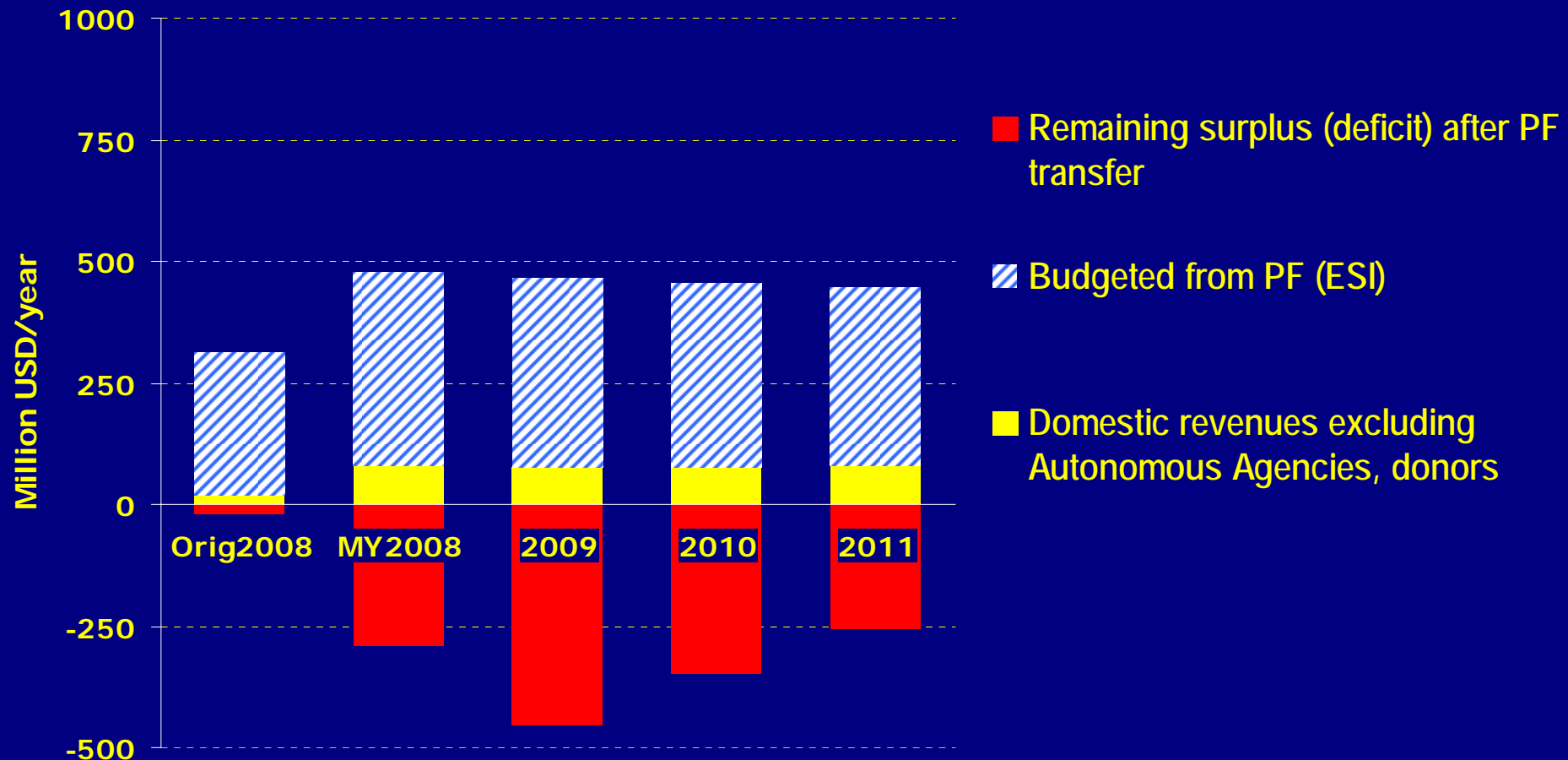
Annual Expenditures



La'o Hamutuk nia projeksaun

Dolar Biliaun ida barak liu ESI iha 2009-2011

Annual Revenues



Obrigado barak

Preguntas no komentariu?

Favor presiza informasaun ruma:

- Bele visita ami nia servisu fatin La'o Hamutuk iha Farol
- Telp: 3325013.
- Email: info@laohamutuk.org
- Website: www.laohamutuk.org